



Distr.
GENERAL
S/5055
10 January 1962
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПОРТУГАЛИИ
ОТ 9 ЯНВАРЯ 1962 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По распоряжению моего правительства имею честь сообщить Вашему Првосходительству нижеследующее:

В связи с телеграммой, которая была послана 22 декабря 1961 г. Министром иностранных дел Республики Сенегал Председателю Совета Безопасности и в которой внимание Совета обращалось на нарушения границ Сенегала, якобы совершенные войсками, расположенными в Португальской Гвинее, португальское правительство приказало произвести строгое расследование, результаты которого показывают, что содержащееся в части 3 упомянутой телеграммы обвинение совершенно безосновательно.

Что касается происшествия, которое служит предметом части 1 этой телеграммы, то расследование выявило, что 16 декабря португальский разведывательный патруль провел ночь в Табанка-де-Баррака-Патата, на португальской территории, покинув эту деревню на рассвете 17 декабря. Из-за ошибки в дороге патруль прошел в Табанка-де-Баррака-Патата - на сенегальской территории. Однако, когда патруль подошел к этой деревне, он встретил там одно лицо, которое, на португальском языке, указало ему правильную дорогу, на которую патруль немедленно перешел и вернулся на португальскую территорию. Никакой паники среди местного населения не произошло, что доказывает, что утверждения относительно этого не соответствуют действительности.

Что касается содержания части 2, то то же самое расследование выявило навигационную ошибку, которая была вызвана порчей технических приборов. Пролет над сенегальской территорией, однако,

длился не более тридцати секунд.

Португальское правительство сожалеет об этих инцидентах, в непредумышленном характере которых не может быть сомнения, так как португальским вооруженным силам, где бы они ни находились, всегда даются строгие инструкции уважать иностранный суверенитет, а также ввиду добросовестности, которая была проявлена португальским патрулем и пилотами.

Однако португальское правительство не может не отметить того, что выражения, в которых составлена упомянутая телеграмма, указывают на то, что со стороны правительства Республики Сенегал наблюдается стремление к созданию атмосферы враждебности, которой не существует, либо путем непроверенных утверждений, либо путем приписывания провокационных целей инцидентам, которые, как известно правительству Сенегала, не носят никакого серьезного характера и которым нельзя придавать никакого военного значения.

Португальское правительство может поставить это стремление в связь с желанием сенегальских властей создать атмосферу, враждебную португальской территории, мир и порядок на которой нарушаются на границе только по причине подрывной деятельности, подготовленной и инспирированной в соседних территориях, как это хорошо известно правительству Сенегала.

Это является методом пропаганды, который широко применялся в течение ряда лет, предшествовавших второй мировой войне, и который теперь снова применяется. Таким образом, португальское правительство, категорически отрицая наличие каких-либо оснований для обвинения, содержащегося в пункте 3 упомянутой телеграммы, и в духе полной справедливости представляя вышеизложенные объяснения, со своей стороны протестует против провокационных целей и предположений, которые ясно просвечивают в выражениях этой телеграммы Совету Безопасности.

Примите и проч.

Васко Виейра ГАРИН

Постоянный представитель Португалии
при Организации Объединенных Наций
